

盛大儀式歡送港督

港督衛奕信勳爵與家人今日（星期五）傍晚離開香港，本港舉行盛大儀式歡送。節目包括有八百名人士出席的歡送酒會和約四百名兒童參與的表演。

歡送節目在港督府揭開序幕，衛奕信勳爵檢閱由港督名譽副官、英軍及紀律部隊人員組成的儀仗隊。

衛奕信勳爵在其夫人和兩名公子彼德和安德魯陪同下，向總督府全體五十五名員工道別，然後乘坐港督坐駕前往大會堂出席歡送酒會。

布政司霍德爵士伉儷、政務司孫明揚和市政局主席梁定邦醫生在大會堂迎接港督蒞臨。

超過八百位來自社會各階層，包括社會領袖以及學術界人士，出席在大會堂酒樓為港督舉行的酒會。

酒會後，衛奕信勳爵及其家人前往愛丁堡廣場觀看由來自多個團體的青少年擔任的特別表演。

港督及其家人與布政司霍德爵士、鄧蓮如勳爵及首席按察司楊鐵樑爵士一起欣賞精采節目。

來自九個由衛奕信勳爵或其夫人任贊助人的香港青年制服團體的代表向港督致敬禮。

同時，皇家香港軍團軍樂隊在一個打出香港煙花夜景的大型螢光幕前演奏一闕進行曲。

九個青少年團體為：交通安全會、香港女童軍總會、香港基督少年軍、香港基督女少年軍、香港童軍總會、香港紅十字會、聖約翰救傷隊、香港航空青年團以及香港海事訓練隊。香港兒童合唱團九十位團員獻唱一首名為「朋友」的歌曲，現場同時亦播映一系列關於港督在不同地區探訪市民的圖片。

接着的表演項目由教育署舞蹈團七十名團員擔綱演出。他們在小提琴和結他伴奏下表演舞蹈。

舞蹈員隨着丹麥民謠「在森林和原野」及中國古曲「採茶撲蝶」的樂韻聲中翩跹起舞，背景則播映着以香港美麗景色為主題的幻燈片作為襯托。

舞蹈表演後，金鷹體操隊約一百名青少年以「快樂的流浪者」為背景音樂下表演體操，組成勾勒出香港郊野的「山與水」圖案。

而仙靈幼稚園學生的職業巡遊更令在場的嘉賓及觀眾樂在其中。他們穿著各行各業的服裝，在「這是我家」的樂聲伴奏下向港督一家道別。

青幕其後展出一幅描繪八仙嶺的中國畫，八仙嶺是衛奕信勳爵最喜愛的行山地點。這幅畫由中文大學學生鄧民亮繪畫。

最後一項節目是由青春派歌手袁志偉演唱「登上每一高峰」，並聯同所有參加者一起向港督、港督夫人及其兩位公子獻唱。

在樂韻聲中，一套巨型的香港與蘇格蘭山嶺風景及衛奕信勳爵爬山的幻燈片隨即在青幕上出現。

當衛奕信勳爵及其家人正步往皇后碼頭之際，兩名身穿全套傳統蘇格蘭軍團服飾的黑衛士皇家高地兵團風笛手突然出現，並吹奏三首著名蘇格蘭樂曲。

這三首樂曲分別是「高地少年」、「大黑熊」及「高地搖籃曲」。

「高地少年」是在檢閱或歡迎嘉賓時演奏，旋律輕快。「大黑熊」是一首快節奏的樂曲，用以激勵士氣，而「高地搖籃曲」節拍慢，帶有惜別意味，旋律有些哀傷。

這項在節目表中也沒有的「特備」節目為港督帶來一份驚喜。

在皇后碼頭，港督、港督夫人及兩位公子與送別行列的人士一一握手話別，他們包括領事團團長暨德意志聯邦共和國總領事柏克魯及夫人、新華社香港分社署理社長鄭華及夫人、立法局內務會議召集人杜葉錫恩及杜學魁先生、立法局副主席施偉賢及夫人、行政局首席議員鄧蓮如勳爵及唐明治先生、香港主教胡振中樞機、聖公會港澳教區主教鄺廣傑及夫人、駐港英軍司令霍立言少將及夫人、布政司霍德爵士及夫人、首席按察司楊鐵樑爵士及夫人。

衛奕信勳爵及其家人在登上「慕蓮夫人」號準備渡海往機場前，向數以百計在愛丁堡廣場歡送他們的市民揮手話別，而一艘皇家海軍艦隻及一艘水警輪護送「慕蓮夫人」號往九龍。

衛奕信勳爵依依惜別

港督衛奕信勳爵及其家人今日（星期五）傍晚在離開香港前，乘坐「慕蓮夫人」號橫渡維多利亞港，最後一次欣賞令人讚歎的香港夜景。

衛奕信勳爵、衛奕信勳爵夫人及其公子彼得和安德魯在欣賞完愛丁堡廣場的特別表演後，便登上「慕蓮夫人」號渡海。當時海港夜色璀璨，每夜吸引遊客的色彩繽紛的霓虹燈，如常閃耀天際。

「慕蓮夫人」號建造於一九五二年，以前任港督葛量洪爵士夫人命名。港督及家人乘搭「慕蓮夫人」號，徐徐橫渡繁忙的海港，抵達九龍城碼頭後轉乘座駕往啓德機場。

衛奕信勳爵及家人在其喜愛的皇家香港警察樂隊伴奏下，於停機坪上與行政局議員及他們的配偶一一道別。

送別人士包括黃宏發及夫人、許賢發、何承天及夫人、王康武教授及夫人、公務員事務司屈珩、范除麗泰及范尚德先生、李鵬飛及夫人、鄧蓮如勳爵及唐明治先生、律政司馬富善及夫人、財政司麥高樂及夫人、駐港英軍司令霍立言少將及夫人及布政司霍德爵士及夫人。

港督今後仍會關注香港事務

港督衛奕信勳爵與家人今晚（星期五）出席在大會堂酒樓舉行的歡送酒會。港督在酒會致答謝辭時說：

「布政司、各位嘉賓：

我非常感謝各位蒞臨這裏道別。

道別是一件傷感的事，尤其是向香港道別，更令人加倍傷感，因為我和我的家人在這裏渡過許多歲月。

但這不單只是難過，實在令人傷感，因為我們一起在這裏渡過動盪的五年。而我們曾目睹香港掙扎生存、昌盛及茁壯成長。這大部分是歸功於在座各位，及成千上萬今晚沒有出席酒會的香港人。

我與你們在這段期間一起服務香港，目睹香港從困境中反彈起來，邁向成功，實在是一件樂事。當我們離開香港時，我們亦會永記這份歡樂及成功感。

今晚便要離開香港，心裏百感交集，這刻實在難以想像我們在數小時後便會離開。今日，大致上是一個普通的工作日，就像平日一樣。我所知沒有一處地方比香港一年之中有更多工作日。

儘管我們離開此地，但你們也可肯定知道我和家人仍會繼續關注今後香港所發生的事。

我們會以莫大的興趣、無比的關心來留意今後在香港發生的一切事情。此外，更將會支持你們在這裏為香港人建立一個成功的未來，這便是我希望留下給你們的信息。

香港將是我們心目中一處十分重要的地方。希望大家能和我一起舉杯祝願。

這是一個簡單的祝願——為香港祝願。」

布政司贊揚港督貢獻

布政司霍德爵士今（星期五）晚贊揚衛奕信勳爵在任港督期間的卓越領導，及為促進本港居民福祉作出貢獻。

八百多名來自社會各階層人士出席在大會堂酒樓舉行的歡送酒會。霍德爵士向衛奕信勳爵舉杯祝酒時說：

「總督先生，平日即使我們有機會向你道謝，這種機會總也不多。但今日便是讓我們向你致謝的大好時機。我謹代表全港市民說幾句話。」

過去多年，香港面對困難重重，經歷了不少風浪。

但我們並沒有因此倒下去，反而迅速地恢復往日的生氣。現在我們的經濟蓬勃，欣欣向榮，整個社會都可以分享得到。

總督先生，你一定會是第一個說，我們的成就如斯卓越，主要還是由於香港人努力不懈，畢竟勤奮的人是香港最大的財富。不過，香港能夠有今日的成功，總督先生的領導才華以及為香港的利益全力以赴的精神，當然亦功不可沒。

過去五年，我很榮幸有機會追隨你工作。在八十及九十年代管治香港所承受的壓力和經歷的艱辛，也許沒有多少人比我更為清楚的了。

但是我也知道，在這些困難的歲月裏，你的高尚品格也得以表露無遺。你處事盡心盡力、才智過人、正直不阿、而且堅定不移，事事以港人利益為重，贏得我們所有人的愛戴和尊敬。

總督先生，過去五年中，香港有幸得你作為總督，真是我們的福氣。

總督先生，在你任職總督期間，尊夫人以及兩位公子彼得和安德魯，一直給予你全力支持，市民大眾都能感受到總督府內洋溢著天倫之樂的一片溫馨。不過，衛奕信夫人所做的一切，遠遠超過一位妻子、母親和總督府全職女主人的本分。她致力為多個團體服務，付出了不少時間和心力，這些團體和我們對她的貢獻都非常感謝。

總督先生，我們要跟你和你的家人道別，心裏實在難過，我知道你們也依依不捨，不過，當你乘坐慕蓮夫人號渡海，環顧我們這個生氣蓬勃的城市時，看到這地方在你的領導下所獲得的成就，你實應感到自豪。

自從你快將離任的消息宣布後，香港市民已透過各種形式向你表達謝意；今天我謹代他們，衷心感謝你和夫人為我們所做的一切。我們將永遠惦念你和你的家人。」

今年四月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的數字顯示，今年四月份零售業的總零售價值估計為一百一十八億元，與去年四月比較上升百分之十八。近期零售額大幅上升反映出本地消費持續增長以及旅遊業強勁復甦。

扣除其間的價格升幅後，總零售量上升百分之十一。

四月份總零售額的上升主要是由於汽車、珠寶、鐘表，以及其他耐用消費品的銷售增長所致。

四月份汽車的銷售與去年同月比較繼續錄得最大的升幅，零售價值和零售量分別上升百分之六十六及百分之五十四。

除汽車外，其他耐用消費品的零售價值和零售量則較去年分別上升百分之十九和百分之十七。

四月份珠寶、鐘表及名貴禮品的零售價值和零售量較去年同月分別上升百分之十三和百分之十八，零售量的較大升幅是由於珠寶價格下跌所致。

百貨商店的零售價值及零售量較去年同月分別上升了百分之十九和百分之八。

衣着、鞋類及有關產品的零售價值及零售量較去年同月分別上升了百分之十八和百分之六。

四月份超級市場的零售價值及零售量較去年同月分別上升了百分之十一及百分之二，而其他食品零售商的零售價值上升了百分之七，但零售量則下跌百分之二。

燃料的零售價值和零售量較去年同月分別下跌百分之二及百分之九。

與去年同期比較，今年一月至四月的總零售價值及零售量分別上升百分之二十及百分之十三。

與今年三月份比較，但要注意這比較可能受季節性因素影響，今年四月的總零售價值及零售量分別下跌百分之二及百分之四。

零售量的變動，是根據扣除了物價變動後的零售價值而計算，而所用的物價變動指標是從消費物價指數內選取。

附表一列出今年三月份的修訂總零售數字和今年四月份的臨時數字。

附表二列出今年三月及四月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出今年四月份與三月份和去年四月份數字的比較，以及今年一月至四月份和去年同期的零售數字比較。

載有今年四月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九字樓政府統計處刊物銷售組購買，每本一元五角。

查詢有關統計調查結果可致電統計處批發及零售業統計組，電話八〇二 一二五八。

表一：總零售額

一九九二年四月總零售額(臨時數字)---一百一十七億五千八百萬元
一九九二年三月總零售額(修訂數字)---一百二十億四千五百二十萬元

表二：一九九二年三月和四月的零售價值和零售量指數

(一九九一年十月至九〇年九月每月平均指數=100)

項 目	零售指數		一九九二年		一九九二年	
	一九九二年三月	一九九二年四月	四月與一九九二年三月比較	四月與一九九一年四月比較	一九九二年一月至四月與一九九一年一月至四月比較	
	(修訂數字)	(臨時數字)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	

(甲)所有零售商	零售價值		零售量		零售價值		零售量	
	一九九二年三月	一九九二年四月	一九九二年三月	一九九二年四月	一九九二年三月	一九九二年四月	一九九二年三月	一九九二年四月
	128.3	125.2	113.8	109.7	- 3.1	- 2.4	+18.9	+17.8
					- 4.1	- 3.6	+10.8	+11.0
							+21.7	+19.8
							+13.6	+13.2

(乙)零售商類別

食品和烟酒類 (超級市場除外)	零售價值	115.5	115.4	- 0.1	- 0.1	+ 7.8	+ 7.2	+ 9.2	+ 8.7
	零售量	95.9	94.6	- 1.3	- 1.4	- 1.9	- 2.0	- 2.0	- 2.1
超級市場	零售價值	122.1	116.7	- 5.4	- 4.4	+11.1	+10.5	+13.1	+11.9
	零售量	101.8	96.1	- 5.7	- 5.6	+ 1.4	+ 1.5	+ 3.0	+ 3.0
燃料	零售價值	129.8	115.8	-14.0	-10.8	- 1.9	- 1.6	+ 3.6	+ 3.1
	零售量	101.4	90.3	-11.1	-10.9	- 8.5	- 8.6	- 2.3	- 2.4
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	118.0	131.7	+13.7	+11.6	+20.1	+18.0	+22.8	+19.5
	零售量	104.3	109.6	+ 5.2	+ 5.0	+ 6.5	+ 6.3	+10.5	+ 9.3
耐用消費品*	零售價值	150.1	151.2	+ 1.1	+ 0.7	+41.1	+37.4	+43.2	+41.2
	零售量	134.9	136.1	+ 1.2	+ 0.9	+32.1	+30.9	+34.1	+34.2
- 汽車及汽車零件	零售價值	177.0	171.5	- 5.6	- 3.1	+68.1	+65.9	+88.6	+95.7
	零售量	151.8	145.3	- 6.5	- 4.3	+51.1	+54.2	+70.0	+81.6
- 除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品	零售價值	130.7	136.6	+ 5.9	+ 4.5	+21.6	+18.8	+10.4	+ 9.2
	零售量	122.6	129.4	+ 6.9	+ 5.6	+18.4	+16.5	+ 8.2	+ 7.4
百貨商店	零售價值	107.9	110.4	+ 2.5	+ 2.4	+17.2	+18.5	+18.8	+17.6
	零售量	94.4	94.0	- 0.4	- 0.4	+ 6.8	+ 7.8	+ 8.3	+ 8.1
珠寶、鐘表和 名貴禮品	零售價值	145.9	117.5	-28.3	-19.4	+13.4	+12.8	+26.2	+25.6
	零售量	145.4	119.6	-25.9	-17.8	+18.3	+18.1	+31.6	+31.9
其他未分類 消費品	零售價值	125.4	127.8	+ 2.4	+ 1.9	+18.8	+17.2	+13.9	+11.3
	零售量	109.2	111.5	+ 2.3	+ 2.1	+ 7.1	+ 6.8	+ 2.4	+ 2.0

註：* 包括「汽車及汽車零件」和「除汽車及汽車零件外之耐用消費品」。

西九龍填海工程投標資格檢定

拓展署現正邀請合適的承建商遞交預先檢定投標資格的申請文件，以便承投西九龍填海工程北面地區之第二期工程。

當局將於本年十月向認可承建商招標承投該項工程。

工程包括在大角咀與荔枝角及在昂船洲填取約一百公頃的土地，並興建有關的海堤，船塢碼頭，水冷設施入口和泵房，排水暗渠，以及有關通路。

拓展署屬下的市區拓展處已延聘 MOTT MACDONALD HONG KONG LIMITED 進行工程的設計工作。

列入有關認可公共工程承建商名冊內的承建商或有大型填海工程及挖泥工程經驗的國際承建商，均可向下述公司索取預先檢定投標資格的文件：

香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓 MOTT MACDONALD
HONG KONG LTD.

承建商須於七月三十一日中午前按指示遞交填妥的資料，以便申請預先檢定資格。

— 完 —

馬頭角市區改善工程

政府將在馬頭角收回土地以便香港房屋協會進行市區改善計劃。

收地公告已刊登於今日（星期五）的政府憲報，政府將於三個月後收回有關土地。

受影響地區包括馬頭角道、北帝街、新山道和炮仗街範圍內的一百一十四幢住宅樓宇和四個已經進行清拆的地點。

涉及的樓宇均於第二次世界大戰前後建成，情況已經非常殘破。至於另外四個地點亦因危樓關係已被清拆。

一千七百個家庭的三千二百名住客以及一百五十間商舖將受收地影響。

他們都可根據收回官地條例和現行政策獲得補償和特惠津貼。政府亦會為符合資格的住戶安排遷徙。

在重建計劃下，該地將發展為一個三層高的平台，上建六座住宅樓宇共八百二十四個單位。此外還有一千八百平方米的休憩用地和一個傷殘人士的庇護工場。

香港房屋協會已經與部分受重建計劃影響的業主達成協議，收購他們的物業。在過去三年內，該會已向超過百分之三十業主購買物業。

拓展署招標興建箱形暗渠

拓展署屬下的新界東北拓展處現正招標興建箱形暗渠工程，作為新界粉嶺／上水新市鎮發展計劃內其中一項工程。

該條箱形暗渠將會在該新市鎮第三十B區一段梧桐河支流上興建，目的是改善該處河道，作為政府在區內提供的防洪措施之一。

工程合約尚包括在河的下游進行臨時河道改善工程，並在第三十A區上水臨時房屋區第二村內進行渠務工程。

工程預計於本年九月展開，約需時一年完成。

建築工程由茂盛工程顧問有限公司負責監督。

葵涌及西九龍暫停供水

葵涌區部分樓宇的食水供應將於星期日（七月五日）晚上九時至翌日上午六時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響的是位於葵涌的一段青山道、石排街、梨木道、和宜合道、象鼻山道和葵盛圍，包括石籬邨、石蔭邨、梨木樹邨、象山邨、三棟屋村、海墘村、老圍村和葵盛東、西邨的全部樓宇。

此外，為方便進行維修工程起見，西九龍部分樓宇的鹹水供應亦將於星期日上午九時至下午六時暫停。

荔枝角、長沙灣、蘇屋、大窩坪、石硤尾、又一村、深水埗、大角咀、旺角以及位於南昌街至獅子山隧道公路的一段龍翔道、廣播道、馬可尼道、范信達道和畢架山花園的所有樓宇將受停水影響。

統計處研究編製「居民生產總值」可行性

政府統計處正計劃進行一項研究，探討在本港編製「居民生產總值」(GNP)的可行性。研究目的是了解編製時可能會遇到的問題，和如何克服這些困難。待研究完成後，政府方會決定是否編製這項統計資料。

可行性研究將確定所需的具體數據，及探討如何減低編製的成本和減少私人機構在提供資料時的困難。

政府統計處發言人指出，現時編製的「本地生產總值」(GDP)資料，仍會繼續編製發表，且仍然是本港的最重要經濟指標之一。

「本地生產總值」(GDP)與「居民生產總值」(GNP)不同之處，是前者以地域界限為計算基礎，而後者則以居民身份為計算基礎。以香港來說，「本地生產總值」是指在本港的境域內，於一個指定的期間所生產的淨產量總值，不論生產的資源是由本港或是由外地居民所擁有。而「居民生產總值」則量度於一個指定的期間內本地居民的收入，不論有關的收入是在本港境域之內或之外賺取。

「本地生產總值」及「居民生產總值」，均為聯合國「國民會計體系」內的經濟指標。世界各地一般都有編製發表。

根據國際統計標準，「居民」的概念，在人士方面而言，是指在某地常住者，與其國籍無關；而以機構而言，則是指在當地經常經營業務者。

發言人指出，世界各地多同時編製「本地生產總值」及「居民生產總值」兩項數據。前者在統計範圍方面與其他地區性的指標例如就業人數、產量、生產力，及器材投資等相配合，故此較適合作為分析某地區的生產活動情況。後者與居民收入有較大關係，故多用於與收入來源及其用途有關的經濟分析，例如消費傾向，通貨膨脹的因由及投資意向等。

由於近年港人在中國及海外投資日益龐大，而海外投資者在本港的投資亦穩步增長，這些投資收入的流向對本港經濟的影響可能很大。因此本地及海外的經濟分析家及評論員大多認為香港應同時編製「居民生產總值」，以便可從多方面來評估本港的經濟活動情況。

雖然這兩個生產總值統計指標在定義及用途上有異，但兩者關係密切。簡單來說，從本港的「本地生產總值」中減去非本港居民在本港的收入，並加進本港居民的海外收入，便可計算出「居民生產總值」。

統計處發言人強調，搜集這些資料純作統計及經濟分析之用。香港政府長久以來實施資金出入自由政策，這個政策並不受任何統計工作影響。同時，個別人士或機構所提供的資料將會予以保密。

可行性研究需時大約一年，所需經費則尚待有關方面批准。雖然研究尚未正式進行，但一些初步的探討和諮詢將會在短期內開始。

— 完 —

大廈管理條例草案

一九九二年多層建築物（業主法團）（修訂）條例草案今日（星期五）在政府憲報刊登，並將於七月十五日在立法局進行首讀。

政務總署發言人表示，修訂草案的主要建議其中一項是廢除主體條例第二A條文。

該條文目前並不適用於一名獲授權管理或同意由政府去管理或負責管理的大廈。

在廢除該條文後，有關法例將可適用於該等大廈，而大廈的業主則可能成立業主法團。

除了廢除第二A條文外，草案內一條新條文又建議以往妨礙業主成立業主法團的任何安排一概宣告無效。

該兩項措施將令業主自行組織法團的權利不會受到任何形式的束縛。

條例草案另一項建議可使業主更易成立業主法團。

發言人表示，根據有關建議，政務司可於接獲擁有不少於百分之三十業權分數的業主所提出的申請時，批准申請人召開業主會議，以籌組業主法團。

他說：「這是為了克服市民多數不願意將事情提交法庭處理這個因素。根據目前條例，業主如未能湊足不少過百分之五十不可分割業權分數的業主同意，則須向法院申請批准才能召開業主會議。」

草案又提供一項程序，讓業主可以終止經理人的聘任。

發言人說：「基本上，該項程序規定擁有不少於百分之五十不可分割業權分數的業主須通過一項決議案，然後發展商可在業主同意下委任另一名經理人以作替代。」

「如果雙方無法達成協議，則業主有權自行委任經理人。」

不過，對於發展商須負責管理的發展物業，倘業主自行委任經理人以替代原有經理人，就必須對發展商所須負責的一切法律責任作出賠償保證。

發言人說：「當局明白在部分特殊情況下，某些發展物業如交由發展商或其委任的經理人管理，可能最為理想。」

他說：「草案一條增訂的條文建議，政務司可根據當局公布的準則，豁免某些發展物業受該條終止經理人聘用的條文管制。」

「在簽發有關豁免時，政務司可附加一些條款，例如特別規限可獲豁免的年期等。」

草案又建議對業主法團的管理委員會的組成方面作出若干改變，使其更具代表性。

凡大廈的單位數目在五十個以上的，所設管理委員會應至少有七名成員，單位數目在一百個以上的，則至少應有九名成員。根據現行規定，上述兩類大廈的管理委員會只需有五名成員。

草案另一項建議，是准許業主法團酌情決定向管理委員會委員發給一筆酬金，作為酬謝以鼓勵他們為業主工作的努力。

獲准支付酬金的最高限額由每月六百元至一千二百元，以大廈單位數目來計算。

草案又建議根據該條例第十五條而選出的租客代表，可被視作管理委員會的委員，並且有權在會議上發言和投票。

此外，草案亦建議將新條例改稱作「大廈管理條例」以更準確地反映條例草案所涵蓋較廣泛的範圍。

香港期望烏拉圭回合貿易談判可取得結果

貿易署署長曾蔭權今日（星期五）表示，他期望烏拉圭回合多邊貿易談判可早日取得圓滿結果。

曾蔭權今日在香港會議展覽中心舉行的香港國際貿易展覽會開幕典禮上致辭時表示，他非常明白製衣業是本地貿易商在海外市場中遭受最多限制的一項工業。

他說：「烏拉圭回合貿易談判現正討論有關放寬製衣業所受的限制。」

「雖然現階段的進展很緩慢，我希望這些談判能盡快取得圓滿結果，令國際貿易得到進一步發展，使出口商和消費者同樣受惠。」

今次貿易展覽會展出的有流行飾物、成衣、文具贈品及體育用品。

曾蔭權指出展出的產品對本港貿易利益極具重要性。

他說：「這些出口產品能夠取得這麼優秀的表現，實在是本地企業家勤奮耕耘和不斷創新的成果。」

為着要維持本地產品在現今世界市場的競爭力，曾蔭權促請製造商和貿易商保持敏銳的觸覺，以掌握消費者喜好的變化和科技發展。

他說：「今次的展覽會不但為本地製造商提供珍貴機會，讓他們與買家就最新技術和設計交流心得，而且可以增加他們對其他地區產品質素和工藝的認識，擴闊他們的眼界。」

今次展覽會為期四日，有來自二十個國家超過三百個廠商參加，預計會有一萬六千名人士到來參觀。

— 完 —

外匯基金管理局降低流動資金調節機制利率

外匯基金管理局今早（星期五）將其流動資金調節機制的借入及放出利率降低半厘，借入利率現調低至二厘，放出為四厘。

該資金調節機制為香港形式的貼現窗。

今次的行動是緊隨美國聯邦儲備銀行將美元隔夜拆息由三厘半降至三厘。

這次是流動資金調節機制在今年六月八日設立以來首次的利率變動。

外匯基金管理局局長任志剛在評論上述的行動時說：「港元的利率是緊貼跟隨美元的利率。至於香港銀行公會今午會否降低存款利率則屬銀行公會委員會的事宜；至於最優惠利率是否會降低，則屬個別銀行的事宜。」

——完——

政府擬簡化商業登記署運作

政府憲報今日（星期五）刊登一九九二年商業登記（修訂）條例草案。該條例草案旨在精簡商業登記署的運作。

政府發言人說：「現行的商業登記條例及規例規定，所有紀錄必須以書面形式無限期地保存。這項規定嚴重限制商業登記署的有效運作。」

發言人說，為了精簡商業登記署的運作，政府實有需要修訂法例，對運用電腦儲存紀錄，使用微型菲林作為儲存媒介，以及註銷停業達十年的公司登記紀錄，作出規定。

他補充說：「經簡化的新程序會節省不少員工開支。」

——完——

觀塘區兩九巴路線合併

運輸署宣布，九巴路線十五A將由星期日（七月五日）起與十五B合併，為觀塘區居民提供更佳巴士服務。

合併後將保留十五A線行走原十五A的舊路線，由慈雲山北，經觀塘渡輪碼頭巴士總站至藍田北。

新十五A線班次為每八或九分鐘至二十分鐘一班，車費單程兩元三角，但由彩虹至慈雲山則設分段收費一元九角；而由觀塘渡輪碼頭巴士站至藍田則只收一元六角。

——完——

七區青少年暑期活動周末展開

全港七區將於星期六及日（七月四日及五日）分別舉行嘉年華會及綜合表演，為該區本年度的青少年暑期活動，揭開序幕。

政務總署發言人今日（星期五）表示，一千七百多項活動將於七、八月間在荃灣、北區、屯門、灣仔、九龍城、油尖及旺角區舉行。

各區的暑期活動將為六至二十五歲的青少年提供康樂活動及參與社區服務的機會，配合「分享樂趣、服務社群」的主題。

活動內容包括遊藝會、海上暢遊、訓練課程、興趣班及其他文化及教育項目。

發言人說，每區均印備有關暑期活動的詳盡資料小冊子，歡迎青少年向各區政務處免費索取。

開幕典禮由各區的政務專員、區議會主席及其他嘉賓主持，並歡迎市民參加；時間及地點如下：

日期／時間	地區	地點
星期六（七月四日）		
上午十時	荃灣	大河道雅麗珊社區中心
下午二時	北區	上水龍琛路體育館
下午二時三十分	屯門	屯門大會堂
星期日（七月五日）		
下午二時	灣仔	修頓球場
下午二時	油尖	油蔴地象坊街梁顯利社區中心
下午二時三十分	九龍城	亞皆老街球場
下午三時	旺角	麥花臣球場

各區的暑期活動由該區的青少年暑期活動統籌委員會主辦，經費來自英皇御准香港賽馬會、各區議會及私人贊助等。

黃竹坑擬建新路

政府現擬在港島南區黃竹坑進行一連串道路改善工程，以應付區內日益繁忙的交通。

建議道路工程主要是興建一條橫跨香葉道防洪渠的行人及行車橋和一條連接香葉道與警校道，通往黃竹坑新邨，並附設行人路的新道路。

此外，香葉道以南的一段南朗山道及香港仔運動場南面的一段香葉道亦會加以擴闊。

在改善路面方面，黃竹坑道、香葉道、警校道、南朗山道及黃竹坑巴士總站的部分路段會進行重建工程。

建議工程亦包括興建有關的行人路、安全島及護土牆，並進行環境美化、渠務及斜坡工程。

有關此項道路工程的公告已刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

整項工程計劃在明年三月展開，約需十八個月完成。

建議工程的圖則可於辦公時間內在下列政府辦事處查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十樓港島南區地政處；
- * 香港仔中心美豐閣南區政務處；及
- * 鴨脷洲利東邨利東社區會堂南區政務處鴨脷洲分處。

任何人士欲反對此項工程，必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於一九九二年九月一日或該日前送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

商船貨船須符合建造安全標準

商船（安全）（逾一百米長貨船分艙及破艙穩定性）規例今日（星期五）在政府憲報刊登，規定於一九九二年二月一日或以後建造的貨船和長逾一百米的分艙船須符合規例所列出的規定，並即時生效。

海事處船務及航運政策科高級驗船主任何榮成指出：「該規例規定分艙，水密艙壁及船殼開口的構造的最低標準。」

「該規例同時規定需要有穩定性資料提供給船長。」

何榮成說：「上述規例適用於今年二月一日或以後所建造的貨船和長逾一百米的分艙船，以及所有在香港船舶註冊處註冊的貨船。」

根據上述規例，假如船舶不符合規例所載的建造規定，船東及船主每人均觸犯法例，可被罰款二萬元及監禁兩年。

國際海事組織的海上安全委員會於一九九〇年五月通過決議，採納「一九七四年國際海上人命安全公約」(SOLAS 74)所作的修訂，而上述規例旨在實行這些修訂。

修訂規定分艙船長逾一百米及於一九九二年二月一日或以後建造的貨船，須符合規例的規定，而那是關乎在建造船舶方面對破艙穩定性及分艙方面的規定。

這些規定依據一個概念：評定一隻船在碰撞受損後的安全程度，是視乎碰撞後船隻不會沉沒的可能性。

教署閱讀獎勵計劃

參與學生日益增加

教育署署長李越挺強調課外閱讀的重要性，並形容這是「終生受用不盡的收穫」。

李越挺今日(星期五)在主持李年度「中小學閱讀獎勵計劃」頒獎禮致辭時說，課外閱讀可以增加學生的知識、幫助他們理解的能力，更能培養他們正確的人生觀，對修身和求學都大有裨益。

他對這個由教育署於五年前設立的獎勵計劃日益受到學校的歡迎，感到鼓舞。

首屆共有來自一八六間的二萬五千名中學生參加，而至現時已增至二一二間，學生三萬四千名。

至於小學方面，參加該計劃的學校和學生數目亦每年遞增，由最初的一一二間學校二萬六千名學生，上升至現時的二二七間共四萬四千人。

李越挺表示，教育署圖書館人員歷年來不斷舉辦各種活動，鼓吹學生廣泛閱讀風氣，並給予學校津貼供購買圖書。

今屆閱讀獎勵計劃，獲得信興教育及慈善基金贊助，共有九十四名中、小學生獲獎。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年七月三日

百萬元計

開市戶口結餘	九八八
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	九八八
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增三三〇
收市戶口結餘	一三一八

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 109.9 * -0.1* 03.7.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點八七厘
一個月屆滿	二點六七厘
三個月屆滿	二點六八厘
六個月屆滿	二點八六厘
十二個月屆滿	三點五五厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點九一	四點〇八厘
二十個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點六九	四點四五厘
二十三個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇一點四八	四點七二厘

總成交額

七十八億九千二百萬元。

西區海底隧道今日截標

政府已接獲一份以「建造、營運及移交」形式競投西區海底隧道專營權的投標書，該份標書是來自海底隧道公司及中國國際信託投資（香港集團）有限公司。

此外，政府亦接獲兩份有關承投該項工程的建議書，分別來自禮頓建築（亞洲）有限公司為首的 THIRD HARBOUR TUNNEL CONTRACTORS JOINT VENTURE 以及以青木建設（株）為首的 WESTERN HARBOUR CROSSING CONTRACTORS。

政府現正考慮該份標書以及其他兩份建議書。根據政府的時間表，預計有關專營權條款的決定將於明年初達成，以便工程可於一九九三年中展開。

這項工程已於今日（星期五）截標。

— 完 —

保險公司（修訂）（第三號）條例草案

一九九二年保險公司（修訂）（第三號）條例草案今日（星期五）在政府憲報刊登，並將於七月十五日提交立法局。

該條例草案有兩項作用，其一是方便核數師、會計師及精算師，即條例草案中稱為「指定人士」，呈報懷疑欺詐事件，其二是將管理退休計劃指定為一個新的長期業務類別。

政府發言人解釋說，目前指定人士舉報事項的範圍是非常狹窄。

發言人說：「我們覺得指定人士，及在適當情況下可與承保人一同，就保險業監督職權有關的事宜與保險業監督聯絡，以保障投保者的利益及維護市場的完整。」

條例草案亦有條文保障指定人士在出於真誠而向保險業監督透露資料時，不必負擔因違反需對其客戶負上保密責任而引起的責任。認可金融機構的核數師及註冊交易商現時已享有這種保障。

發言人說：「為審慎計指定人士有所變動或將會更換，便可能表示承保人的業務在某方面可能須受到特別留意。所以，現建議規定這方面的變動須由有關承保人通知保險業監督。」

發言人補充說，基於同樣理由，指定人士如有意辭職，或對客戶的事務作不利聲明，亦必須通知保險業監督。

條例草案亦旨在使保險業監督在進行任何紀律訴訟時，就指定人士向有關的專業團體提供資料。

至於有關管理退休計劃的建議，政府發言人指出，條例規定長期保險業經營者須設立一個長期基金，以便承擔因經營該等業務而出現的債務。

他說：「鑑於政府有意規管私人機構的職業退休計劃，將由保險公司管理的退休計劃指定為屬於保險業務類別及受保險公司條例的審慎約束是適當的。」

他解釋說：「規管職業退休計劃的法例規定，退休計劃的資產必須與僱主的資產分開。雖然我們同意透過保險安排的退休計劃以下的資產符合將資產分開的原則，設立明確的條文以確保承保人撥出足夠的資產，以應付長期債務是非常重要的。」

他說，條例草案建議的長期業務新類別有兩個組成部分。

他說：「第一個組成部分包括合約只訂明由承保人管理退休計劃投資的計劃。因為根據這種合約計劃經辦人的債務與所管理投資的價值直接有關，這些資產須撥入另設的基金，不得與其他類別的長期業務資產所設的基金混淆。」

「另一個組成部分與藉保險合約提供退休利益的計劃有關。由於這類長期業務並非與資產有關，因此資產必須與一般長期基金分開。」

— 完 —